

Krynica

ŠALTINIS

Biełaruskaja Narodnaja Hazeta

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 31 (740).

Canā 10 ct.

VILNIA, 19.IV.1940 h.

Hod vydańnia XXII

Padpiska na hod — 5 litaŭ, na paŭhoda — 3 lity.

[Zahranicu — ŭdvaja daražej.

Abviesťki: za 1 mm u tekście 40 ct, za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Pylimo g-vė 1—2,
tel 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.
Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.
Redaktar pryjmaje 15—16 hadz.

„BIEŁARUSKAJA BIEŁAJA KNIHA“

(Z niadaŭnaj polska - biełaruskaj minuŭščyny)

Ciapier moda natak zva-
nyja roznakalornyja knihi.
Vydajuć ich anhielcy, vyda-
juć niemcy. Padajuć jany ŭ
ich svaju praŭdu, svaje ŭza-
jemnyja kryŭdy. Pryjšoŭ čas
i biełarusam na takuju kni-
hu adnosna svajej niadaŭ-
naj minuŭščyny, z časoŭ
polskaha nad im panavań-
nia. Na hetuju temu ŭ mi-
nuluju niadzielu na čarod-
nym „Niadzielniku“ „Centru“
była pračytanaja lekcija.
Nazoŭ temy „Biełaruskaja
Biełaja Kniha“. Lektar ma-
gistr M. Piaciukievič.

Zacikaŭleńnie lekcijaj a-
hramadnaje. Zala pierapoŭ-
nienaja. Prelehient čytaje
cikaviejšyja miascy z taj-
nych cyrkularaŭ polskim
administracyjnym ŭladam,
jak jany majuć polonizavać
i asimilavać biełarusaŭ. Pre-
lehient ašviatlaŭ henuju pol-
skuju źviarynuju da bieła-
rusaŭ palityku z dvuch taj-
nych dakumantaŭ: 1, „Sto-
sunki narodowościowe w
województwie Nowogródz-
kiem“, apracavaŭ Zaremba,
wyd. Instytutu Badań Spraw
Narodowościowych“ (pouf-
ne) i 2, „Wojewoda Wileński“
(tajne) Polski stan posiadania
w województwie wileńskim,
Wilno 1939“. Abodva hetyja
dakumanty heta zborniki
tajnych instrukcyjaŭ, adbity
na šapiragrafie. Pašla dak-
ład mgr. M. Piaciukieviča
dapoŭniŭ asabistymi ŭspa-
minami z časoŭ polskaha
panavańnia ŭ Zachodniaj
Biełarusi praf. St. Lubič-
Majeŭski.

Śluchajučy adčytvańnia
henych dakumantaŭ, było
jasnym, što ŭsia biełaruskaja
praca palityčnaja i kultur-
na-nacyjanalnaja, jakuju ha-
loŭnym čynam apošnimi ha-
dami ŭ byŭšaj Polšcy pra-
vodziła špiarša Biel. Chr.
Demokracyja, a pašla pry-

jšoŭšaje jej na źmienu Biel.
Narodnaje Abjednańnie, by-
ła pravilnaj. Siańniešniaja-ž
„Krynica“, jak haloŭnaja
ŭčasnica bajoŭ na polska-
biełaruskim froncie i jak
spadkajemnica henych tra-
dycyjaŭ, siańnia spraviadliwa
i zaslužana moža imi har-
dzicca.

Biełaruskaje Narodnaje
Abjednańnie (raniej BChD)
razam z „Krynicaŭ“ barola-
sia z polskim nastupam na
biełaruskim narodu da astatku,
bo jasna bačyła, što z Polš-
čaj, jakaja tajna, roznymi
chitrymi i niahodnymi spo-

sabami abjaviła biełarusam
śmierć, niama i być nia mo-
ža ničoha supolnaha i nija-
kaha kampramisu. Što tak
było, vymoŭna heta pačviar-
džajuć henya dakumanty.

Ŭ dakumantach henych
śćviardžajecca, što: Biełarus-
kaje Narodnaje Abjednań-
nie, stajačaje na hruncie
samaaznačeńnia narodaŭ,
niavieračaje ŭ siłu Polšcy
i majučaje vialikija ŭpłyvy
ŭ narodzie, musić być za-
krytym (Nie pašpieli — da-
pisak drukara). Biela-
ruskaje duchavienstva, jak
blizkaje da narodu i jak

rodnaje narodu, maje mir
u narodzie. Z polskim du-
chavienstvam — inakš, bo ja-
no čužoje. Biełaruskim narodu
žadaje biełaruskaj školy, ale
jamu heta nie dajecca i
ŭsiakimi sposabami nakida-
jecca polskaja škola. Špisy
nasialeńnia jaŭna falšujucca.
Časami pisary stolki zapis-
vajuć palakoŭ, što i samo
polskaje načalstva niezda-
volenaje. Ziamla roznymi
sposabami maje pieracho-
dzić u polskija ruki. Akcyja
katalickaja pravodzie dobru-
ju polonizacyjnaju rabotu.
Polskija ksiandzy rašpinajuc-
ca nad polonizacyjaj, nad
śmierciaj biełarusaŭ. Uciah-
vajecca da hetaha i ducha-
vienstva pravasłaŭnaje. Paŭ-
staje h. zv. polskaje prava-
słaŭje. Adnak usio heta nie
daje pažadanych vynikaŭ.
Biełarusy astajuca biełaru-
sami. polonizacyi nie pad-
dajuca i svaich jaŭnych i
ŭkrytych kataŭ nienavidziać
usiej dušoj. Polšč — heta
palicyja, vučyciel, ksiondz,
pierakupleny adzin - druhi
pravasłaŭny śviaščeńnik, ura-
daviec, sekvestratar, žaŭ-
nier. Rešta — biełaruskaja ca-
lina, jakaja kryje ŭ sabie
vialikija ŭtojenyja siły i mah-
čymaści.

Pisaki henych cyrkular-
nych dakumantaŭ pryhataŭ-
lali biełaruskamu narodu
śmierć. Miž inšym, pisali ja-
ny, što jak budzie ŭ 1941 h.
pierapis nasielnictva, dyk
tady ŭ henym špisie zakra-
sujuć samyja palaki, a bieła-
rusaŭ nie akažacca. Hetkija
byli plany. Ale, čataviek stra-
laje, a Boh kuli nosić, dy
nie każy hop, pokul nie pie-
raskočyŭ. Kapali palaki ja-
mu pad biełarusami, tymča-
sam sami ŭ jaje ŭvalilisia.
Biełarusy-ž niejk żyli i žyć
buduć i majuć nadzieju na
śvietlaju budućniju. M. K.

Pramova Prem. A. Merkysa na źjeździe „Pienocentras'u“

Adnosiny miž Litvoj i SSSR

17 h. m. na hadavym źje-
ździe pradstaŭnikoŭ „Pienocen-
tras'u“ ŭ Kaŭnasie, Premjer A.
Merkys skazaŭ pramovu, u ja-
koj vitajučy źjezd, padčyrknuŭ
vialikaje značeńnie pracy „Pie-
nocentras'u“ i žadaŭ jamu da-
lejšaha šyrokaha raźvićcia. Za-
kranuŭ tak-ža Premjer A. Mer-
kys i aktualnija siahońnia spra-
vy palityčnyja i vajennyja pa-
dziei. Premjer miž inšym hava-
ryŭ: — Siahońnia navokaŭ stra-
šennaja vajna. Los najvialikšych
i najsilniejšych haspadarstvaŭ
visić na valasku. Ŭ Ličvie va-
naj jość spravaj pabyt addzie-
laŭ saviackaj armii. Voš-ža p.
Premjer padčyrknuŭ, što litoŭ-
ski ŭrad, majučy 20-čihodniju
praktyku ŭ svaich adnosinach z

Savieckim Sajuzam, nikoli i ni-
dzie nia mieŭ padstaŭ na skar-
hi, kab Saviecki Sajuz nie da-
trymaŭ jahoha-niebudź dahavo-
ru z Litvoj. Praktyka daŭniej-
šych i naviejšych časoŭ paka-
zvaje, što i ŭ budućni supra-
coŭnictva miž Litvoj i SSSR
budzie pravodzicca lojalna ŭ
hranicach zaklučanych dahavo-
raŭ. Ŭrad nia maje nijakich
padstavaŭ uvažać, što Ličvie
hrazić jakaja-niebudź niebiaš-
pieka z boku SSSR.

Ŭ kancy Premjer A. Merkys
vostra vystupiŭ suproć usiakich
škodnikaŭ u hramadzkim, eka-
namičnym i palityčnym žyćci
Ličvy i zaklikaŭ ŭvieś naród da
spakojnaje tvorčaje pracy nad
uzmacnieńnie pradukcyi.

Savieckaja hazeta apraŭdyvaje Niamieččynu

Zaniaćcie Niamieččynaj Danii
i vajna ŭ Norvehii ŭ koźnaha
na vusny vysoŭvaje pytańnie:
što zrobiać Saviety, jakoje sta-
novišča SSSR? Dasiuŭ adnak ni-
jakaj aficyjalnaj zajavy z boku
ŭradu SSSR ab hetym niama;
jość tolki nadrukavany ŭ №
84 „Извести“ z 11 h. m. arty-
kul, u jakim, choć nia vyrasna,
ale vyjaŭleny saviacki pahlad
na apošnija padziei. „Извести“
miž inšym, pišuć: „Treba śćvier-

dzić, što akcyja Niamieččyny ŭ
danym vypadku była vymuša-
na. Marš niamieckaha vojska
ŭ Daniju i desant u Norvehii
byli reakcyjaj na pastupki Anh-
lii i Francyi... Vajna maje sva-
ju lohiku, macniejšuju ad ko-
naj inšaj. Kali adna starana va-
jujučaja ŭžyvaaje sposabaŭ, kab
nalażyć piatlu na šyju druhoj,
dyk druhaja nia moža siadzieć
biasčynna z založanymi rukami“.

HARAMADZKIJA ABAVIAZKI BIEŁARUSA

Ab biełarusach možna skazać, što heta narod filozafaŭ i vialikich indyvidualistaŭ. Biełarus strašenna lubić mnoha думаć, razvažać, a kali što robić, dyk choča rabić samastojna, addzielna, nia choča słuchać ničyich radaŭ, navat najbližyjšych jamu asob. Z hetaj pryčyny možna siarod biełarusau zaŭvažyć anarchistyčnyja pryznaky. Kožny žyvie i pracuje pieravažna tak, jak jamu padabajecca, badaj zusim nie zvaračavajučy ŭvahi na toje, jak henaje jahonaje žyćcio ŭplyvaie na ahulnaje biełaruskaje pałažeńnie. Praŭda, byli ŭžo žyvišcy, jakija pakazvajuć, što biełarusy ŭ niekatorych mamentach patrapiać schamianucca, sarhanizavacca i viašci supolna baračbu za ahulnaje palapšeńnie bytu svajho kraju. Jarkim prykładam hetaha byŭ niazvyčajna chutki i niazvyčajna vialiki razrost „Hramady“ ŭ 1926-7 h. Tady, sapraŭdy, biełarusy pad vialikimi kličami zvaruchnulisia, nažal, adnak nie prajavili bolšaje kankretnaje i pażytyŭnaje pracy. Treba ŭsio-ž skazać, što jość čas, u jakim biełarusy vyjaŭlajuć zacikaŭleńnie svaimi arhanizacyjamy i svaim hramadzkim žyćciom — heta čas, kali apynajuca jany ŭ biadzie, kali patrebnaja pomać mataryjalnaja, ci maralnaje padtrymańnie. Tady možna bačyć pry bieł. arhanizacyjach mnoha ludziej i mnoha achvotnikaŭ pryznavacca da svajho biełaruskaha pachodžanńia i pierakanańnia. Prychodzie ludziam rozum, ale nadta pozna. Na arhanizacyj-ž hramadzianstva spa-

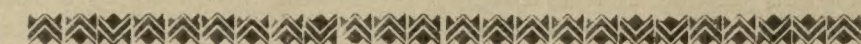
daje vialiki ciažar. Nia byto-b hetaha tady, kali-b kožny biełarus zahadzja byŭ pryhatavanym da žyćcia hramadzkaha i arhanizacyjnaha. Tady-b i arhanizacyja nia mieła-b takoha ciažaru i pomać patrabujučym była-b bolšaja. Dziela taŭho z usimi niekarysnymi abjavami našaje natury, našaha narodnaha i hramadzkaha žyćcia musim zmaacca; nia pozna heta rabić i ciapier, bo lepš, kažuć, pozna, jak nikoli.

Kali havaryć ab hramadzkaj pracy z paasobnymi adzinkami-biełarusami, dyk pieravažna možna pačuć takija skazy: „Nu, što ja mahu zrabieć“, abo „abyjdziecca tam i biez mianie“ i h. d. Z takimi skazamy, z takimi pierakanańnyjamy siadziać, pieravažna, sabie biełarusy pa svaich chatach i nie pacikaviacca navat, što inšyja robiac. Voš, naprykład, byvajuć u Vilni biełaruskija koncerty, lekcyi, referaty, sabrańni i inšyja imprezy, a ci byvajuć na ich usie biełarusy? Biełarusy pravasłaŭnyja starajuca sabie carkvy i addzielnaha prychodu, a ci usie ŭžo biełarusy zacikavilisia hetym, dy ci usie padpisali adpaviednuju prošbu da duchoŭnych ŭtadaŭ? U kožnuju niadzielu i śviata ŭ kaściele śv. Mikaja adbyvajucca nabaženstvy i z pryhožymi biełaruskimi kazańnyjamy dla biełarusau-katalikoŭ u Vilni, a ci usie tudy biełarusy-kataliki chodzjac? Mnohija navat ni razu tam nia byli, bo jamu, abo hadzina nia vyhodnaja, abo za daloka, abo prosta laniacca. — Jość biełaruskija arhanizacyi,

ale ci usie ŭžo biełarusy da ich zapisalisia, ci usie da ich naležac? Jość biełaruskija školy ŭ Vilni, a ci usie bieł. dzieci ŭžo tam vučacca, dy ci usie biełarusy bački dumajuć ab tym, kab vučyć svaich dziacieŭ u biełaruskich školach? Daloka nia tak!.. Mnohija biełarusy dalej filozofujuć, dalej razvažajuć, chitrujuć, starajuca padtrymańnia z boku bieł. hramadzianstva, ale ab spaŭnieńni svaich hramadzkich abaviazkaŭ i nia dumajuć. Moža chtoś skaža, što tam za hramadzki abaviazak chadzić na bieł. sabrańni, lekcyi, ci ŭ kaścioł — heta sprava drobnaja, pryvatnaja i h. d. Niel ŭ časoch, kali viadziecca baračba za biełaruskiju movu ŭ carkvie i kaściele, heta nia jość sprava pryvatnaja, a navat nia tolki hramadzkaja, ale i nacyjanalna-biełaruskaja. Pry tym, na biełaruskija sabrańni, koncerty dy i na bieł. nabaženstvy ŭ kaścioł prychoziać našy pryjacieli i našy vorahi, jany hladziać, śladziać i paśla vydajuć ab nas svoj sud i tasujuć svaje tyja ci inšyja adnosiny. Jasna, što kali my salidna i ŭ vialikim liku budziem usiudy pradstaŭlacc, zdabudziem sabie pašanu i naležnyja adnosi-

ny. Buduć tady z nami ličycca nia tolki pryjacieli, ale i vorahi. Voš-ža dziela hetaha hramadzkim i nacyjanalnym abaviazkam kožnaha biełarusa jość: u pieršuju čarhu trymacca svajho narodu, svaje nacyjanalnaści, nie zabyvać i nia stydacca svajho jazyka, i pracavać na karyść nia tolki svaju asabistuju, ale i svajho narodu dysva-ho kraju; dalej staracca, kab bieł. dzieci vučylisia ŭ biełaruskich školach, padtrymlivać svaje arhanizacyi, chadzić na biełaruskija sabrańni, referaty, lekcyi, na biełaruskija nabaženstvy, padtrymlivać svaje biełaruskija kooperatyvy, čytać i pašyrać svaju biełaruskiju hazetu, aptačvać jaje, pašyrać, i ahutać padtrymlivać kožny dobry biełaruski pačyn. Koratka havoračy kožny biełarus pavinien być čaławieкам hramadzkim i hramadzianstva takich ludziej pavinna padtrymlivać. Tyja-ž biełarusy, katoryja nie biaruć udzielu ŭ hramadzkim žyćci i nia buduć spaŭniać svaich hramadzkich biełaruskich abaviazkaŭ, niachaj nia krydujuć, kali nia znojuduć padtrymańnia ŭ svaich bieł. arhanizacyjach, u svaim bieł. hramadzianstvie.

J. N.

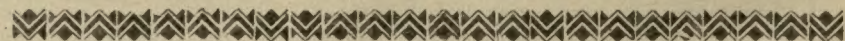


Śpiašajciesia skarystać

z lhotnaje padpiski

na „KRYNICU“

da 1-ha maja!



Vincuk Advažny:

Praz mora — akijan

(Padarož u 1939 h.).

Nu, dziakavać Bohu, prajechali čyrvonaje moral Choć tut i viasna ciapier, ale klimat — nie pa našym guście. Ad tropika Raka sonca pačalo dapiakać: čaławiek ušciaž pacieješ; a viecier paciahnie — zimna, drožl Mnoha padarožnych dziacieŭ pachvareła na haračku. I niapryvyčnyja „vialikija dzieci“ pakišli: ja zapaŭ na svaje nervy, a moj tavaryš aščupaŭ u siabie viečaram apuchšyja nohi i ŭbačyŭ u lusterku — čyrvony nos... Dochtar kaža, što heta — asobny gatunek morskaj chvaroby. — Tak, niama što kazać, cikavyja čužyja starony, ale musić zdaraviej siadzieć u chacie? — Ščaślivy, chto zbudavaŭ chatu j Bačkaŭščynul —

Siadžu ŭ staŭovym pakoi: krucicca j skavyčać šasnaccac elektryčnych ventylataŭ, pa abodvych bakoch adčyniena pa šeść parachodnych vakiencaŭ; viecier šviščać pa ŭsiej chacie, — a ŭsioroŭna čaławiek spacieŭšy, — tabie i horača j zimna. Parachod dryžyć ad mašynaŭ, kivajacca ad chvalaŭ, jakija plaskajuć jamu pa bakoch — niemačyma ni думаć, ni pišać — až złość biare! Pojdzieš na pamost — i tam taksama. Sonca ŭ poŭdnień staić nad samaj haŭavoj, chavajemsia ad jaho; nosim karkovyja šapki; šukajem vietru j cieniu — i ŭsioroŭna paciejem. „Voŭk ich ješ — hetaja haračyja starony!“ — Dumaješ sabie i pieranosišsia ŭ dumkach na rodnuju

(4)

Biełaruś, dzie Boh abdumaŭ u mieru — i sonca, i marozu i vietru. — A prydzie noć — adčynieny ŭ nas i vakno, i dźvieri, i ventylatar i usie dziury... nu, i lažyš „u rajskaj kašuli“ pad adnej pościelkaj, abo jsaŭsim tak, — adnak mokry ad potu; jaki-ž tut son? Prytym — šum, jak u mlynie...

Tolki što praniošsia raptoŭny trapikalny doždž: nasypaŭ u mora ciopłaj vady, a pavietra saŭsim mała ašviažela. Na poŭnačy bliskała maŭlanka ŭsieńkuju noć.

Pryjechali ŭ francuski Somalis, port i horad Džybuti. Hety kusok afrykanskich piaskoŭ nadta łakomy dla italyancaŭ, bo stanović kluč dla celaj Abisynii. Z taŭho portu pačynajacca abisynskaja (adzinaja) čyhunka, jakaja lučyć Addis Abebu z moram i sa śvietam.

Vybralisia my ŭ Džybuti. Była niadziela, rańniaja hadzina. Trapili ŭ kaścioł: tam ŭžo jdzie suma. Nabaženstva ŭ haračych krajoch nie adkładać na poznaju hadzinu. U kaściele poŭna narodu, bo dzień asablivy: pieršaja imša zakonnikakapucyna i pieršaja komunija tutejšych čornych i biełych dziacieŭ. Nareščie dzieci vychodziać pośle imšy z kaścioła: adzie tyja usie jany, jak u nas maŭdyja da šlubu. Rodnyja spatykajuć ich na ganku, vitajuć i caľujuć. Z dzivam pahladaju, jak starejšy francuz-uradaviec caľuje čornamazuju dziaŭčynku, vidać, svaju dačku. Tut ŭžo šmat miešancaŭ — biełych z čornymi; čornaja adnak majuć u kryvi i vyhladzie pieravahu.

Jedziem aŭtamabilam u blizki oazis-Ambuli. Naležyć da bahataha araba. Pieravažajuć tut adnak ŭžo somalisy' paŭnehry; sami čornyja, a vaŭasy ŭ ich — čornaja tonieŭkaja voŭna.

U oazisie najvažniejšaja reč — studnia, z jakoj (uščiaž pa dvuch) ciahajuć robotniki vadu: sposabam nadta džiŭnym, adstupajuć ad studni, ciahnuć viadro viaroŭkaj. Vada nalivajacca ŭ zapasny bassejn i stul raschodzicca pa ŭsim oazisie. — Moj tavaryš fatahrafuje robotnikaŭ. — Siadźcie bližej! — Sieli. — „Zašmiejciešsia!“ — Zašmiajalisia. — Bach! žniaŭ fatahrafiju.

A tahdy robotniki da jaho: „Zapłać!“ — „Za što?“ — „Zatoje, što ty nas fatahrafavaŭ.“

Voš, bačym, što ŭžo pryjšla para, kali i nehry dla biełych ludziej darma nie śmiajucca...

Jedziem praz viosku, u jakoj — ani dreŭca, ani travinki. Narod niejaka tam zarablaje svaje hrošy ŭ porcie Džybuti, ci na abisynskaj čyhuncy, abo ŭ solnym promysle na bierahu mora.

Ale tut ludziam nia mnoha treba: nia treba ni botaŭ, ni kažuchoŭ, ni šybaŭ u vokny, ni droŭ — hreć piečy. Patrebnы tolki dźvie anučy: adna na haŭavu — ad sonca, a druhaja na pojas (spadnica) — ad čužyich vačej.

La muravanyh chatynak biehajuć čornyja dzieci, jakija adnak nadta miła śmiajucca, pakazyvajućy bliskučyja biełyja zuby. A naŭkruh śmiajałasja pustynia spučymy bledna-šerymi piaskami.

Čaho vuča vajna

Praŭdu kaža narodnaja paha-vorka: „niama zła biez dabra.“ Što ūsiałakaja vajna, nat' spraviadlivaja, žaŭlajecca złom — kažnamu viedama. Ale, pobač adjomnych bakoŭ vajny, možam pabačyć tak-ža i dadatnija. Čto-b z nas siańnia viedaŭ-by, kab nie italjanski nastup u Afryku, što stalicaŭ Abisynii jość Addis-Abeba, abo dzie znachodzicca paŭvostraŭ Karelski, port Petsamo i h. d. Dziakujučy vajnie zahranica daviedałasja, dzie była praŭdzivaja Polšč, a dzie pačynałasja Bielaruś i Ukraina. Bielaruskija emihranty pišuć da nas z Ameryki što razhom Polščy byŭ vialikaj i karysnaj nahodaj prapahandy bielaruskaj problemy na amerykanskim hruncie. Najvialikšyja amerykanskija štodzieńniki pieršy raz na svaich bačynach źmiaścili artykuly ab bielarusach jak asobnaj nacyi. Savieckaja presa i radjostacyja šyraka reklamavała, što Saviety zlučajuć adzinakroŭnych bratoŭ Zach. i Uščod. Bielarusi ū adnu BSSR. Z hetaha nia vynikaŭ, kab dla takich metaŭ pažadac vajny. Nie. Tolki toje, što narody, jakija pa-jaŭlajucca na vajennaj arenie, vyklikajuć u nas šmat zainteresavańniaŭ: čto jany, adkul, jakaja ich kultura, jak žuvuć i h. d.

Z vyšuspomniennyh pryčyn na hetym miescy, u karotkich slovach, paznajomimsja z Danijaj i Norvehijaj, jakija pamima svajej voli apynulisja ū vajennaj bury.

Danija

lažyć na skryžavańni daroh pamiž Niamieckim i Bałtyckim moram. Abšar 43.000 km² — nasielnictva 3.900 tysiač. Danija ani prastoram, ani likam nasielnictva nia moža nas zachapić. Adnak Danija ū šviecie miała nie małoje značeńnie. Danija heta bačkaŭščyna slaŭnaha Andersena — tvorca niešmiarotnych bańsiaŭ i raskazaŭ, jakija pieratlumačany na ūsie jazyki švietu. Danija ūzhadavała cely čarod znamianitych pradstaŭnikoŭ cyvilizacyi i kultury. Danija slaŭnaja z arhanizacyi ziemi-arobstva — žyviolahadoŭli, ašviety, vysokaj duchovaj i fizyčnaj kultury. Ziemi-arobstva heta haloŭnaja krynica haspadarčaha isna-vańnia dziaŭčavy. U halinie ziemi-arobstva pracuje 1/3 častka žy-

charoŭ kraju, 4/5 ahułnaha vyvozu składajecca z praduktaŭ ziemi-arobskich. U hadoŭli rasa-vaje skaciny Danija zajmaje pieršaje miesca ū Eŭropie. Hajuje 2,9 mil. štuk rasavych karoŭ, 3 mil. šviniej i 18 mil. chatnich ptušak (kurej, indykoŭ, husiej i h. d.) Masava vyvozila zahranicu — pieravažna ū Anhliju — masła, syry, jajki, miasa, kanservy. Dajšla jana da hetaha dziakujučy vysokaj ziemi-arobskaj ašviecie — šlacham arhanizacyi kooperatyvaŭ. U halinie ašviety Danija zajmaje pa-česnaje miesca. Analfabetaŭ tam treba šukać sa šviečkaj. Šmat maje fachovych škol: ziemi-arobskich, handlovych, techničnych. Padržastajučaja moładź vučycca ū narodnych universytetach, jakich maje kala 60. Jazyk danski wielmi padobny da švedzkaha i norveskaha. Pa-čućcio pašany da čužoj ulas-našci, relihijnaje i maralnaje žyćcio hramadzian staić na vysokim uzroŭni. Najvialikšym horadam Danii žaŭlajecca jaje stalica Kopenhaga (800 tysiač žycharoŭ).

Norvehija

abšar 323 tysiač. km² i 2.900 tys. nasielnictva. Dziaŭčavaj kiruje manarch i parlamant. Hrańčycca sa Švecyjaj i Finlandyjaj. Zachodnija bierahi Norvehii abli-vaje Paŭnočnaje mora. Najvialikšyja bahactvy kraju — heta lasy, jakija zajmajuć 25 prac. celaje pavierchni. Vyvozić svaje pradukty pieravažna ū Anhliju. Pavažnuju pazycyju ū dziaŭčavaj haspadarcy zajmaje rybałoŭstva. U hetaj halinie pracuje kala 150 tys. ludziej. Z naturalnych bahaćciaŭ padčyrknuć vypadaŭe žaleznuju rudu, sierabro, nikiel, miedź. Adčuvajecca niedachop kamiennaha vuhla. Padčas sušvietnaj vajny Norvehija zachavała svaju neutralnaść. Norvehija doŭhi čas była ū kulturnaj zaležnaści ad Danii ū takoj stupieni, što na t zatra-cila svaju movu. U XIX stah. nastupiła adradžeńnie ūva ūsiech halinach žyćcia. Naviejšuju norveskuju literaturu reprezentujuć proźviščy: Sigríd Undest (raman), Sigurd Christiansen, H. Aanrud (drama), Kristofes Uppdoh (liryka). Dramaturh Henrik Ibsen uvažajecca najvialikšym poetam Poŭnačy.

A. Kumša

BIEŁARUSKI CENTR U LIČVIE

u zali Bielaruskaj Dziaŭčavaj Himnazii pry Dami-nianskaj vul. № 3-5 (uchod z panadvorku) ū niadzie-lu 21 krasavika ładzić 8-my NIADZIELNIK, na pra-hramu jakoha zložacca:

1. referat prof. St. LUBIČ-MAJEŬSKAHA na temu:

„Bielaruś i Litva

pierad sušvietnaj vajnoj“.

2. Referat d-ra J. MALECKAHA na temu:

„Zaraznyja chvaroby jak najbolšy vorah nasielnictva ū vajnie“.

3. Deklamacyi vieršaŭ bieł. paetaŭ.

Uchod na Niadzielnik volny i biaspłatny.

Pačatak a hadz. 17-aj.

—BIEŁARUSKAJA CHRONIKA—

Bielaruskija chory pracujuć. Miašany i Žanocki chory Bielaruskaha Centru intensyŭna rych-tujucca da vystupleńniaŭ u Vi-lenskim Radyjofonie, a taksama da vystupleńniaŭ na bolšych imprezach Bielaruskaha Centru, jakija buduć arhanizavany ū pier-šaj pałavinie traŭnia miesiaca. Vystupleńnie Miašanaha Choru Biel. Centru adbudziecca jašče ū kancy biaučaha miesiaca.

Novyja harmanizacyi prof. K. Hałkoŭskaha. Profesar Ka-stanty Halkoŭski apošnim ča-sam zharmanizavaŭ dźvie novy-ja bielaruskija narodnyja pieśni: dla Žanockaha Choru: „Hej vy-soka“ — zapisanaja Šyrmam u Połackim Nadźviŭni — na try hałasy i „Oj bielaja biazanka“ — na čatyry hałasy.

Bielaruskija referaty ū klubie „Naujoji Romuva“. Nia-daŭna ū Vilni zarhanizavaŭsia lietoŭski klub „Naujoji Romuva“, dzie kožnuju sieradu viečaram adbyvajucca zborki, na jakich čytajucca referaty i pravodziac-a diskusii. Kiraŭnictva Klubu nadoviačy zaprasila na prele-hientaŭ i bielarusau. U chutkim časio ū Klubie adbuducca zborki z bielaruskimi referatami.

Vodhuki jubileju Ks. Ad. Stankieviča. Jak viedama, sio-leta ū miesiacy studni bielarus-kaje hramadzianstva Vilni ad-značala Jubilej 25-ci hodździa-šviatarstva i bielaruskaj nacyja-nalnaj dziejnaści vydatnaha svaj-ho dziejača, ciapierašniaha Star-šyni Bielaruskaha Centru ū Ličvie Ks. Adama Stankieviča. Z nahody Jubileju Ks. Adam Stankievič da apošniaha času atrymlivaje pryvitalnyja pišmy i pažadanni. Nadoviačy prysła-li z Rymu dla Dastojnaha Jubi-lara pryvitaŭni: Jaho Ekscelen-cyja Ks. Biskup Bučys — lič-vin i Ks. Č. Sipovič? — bie-larus.

Bielarusy ū Latvii

Apracoŭvajecca biohrafija S. Połujana. Bielaruski kultur-na-hramadzki dziejač u Latvii Kastuś Jezaviťau pracuje nad

biohrafijaj bielaruskaha piš-mieŭnika Siarhieja Połujana. Darečy skazać, što pavažany aŭtar adšukaŭ u Ryzie rodnuju siastru pišmieŭnika i dastaŭ ad jaje čarod cikavych viestak ab bracie. Hramadzianin Jezaviťau starajecca dostać rukapisy tvo-raŭ Połujana, asabliva z archi-vu „Našaj Nivy“, i zdabyć uspa-miny ab S. Połujanie ad aso-baŭ, jakija asabista z hetym piš-mieŭnikom byli znajomyja. U spraviu hetaj hr. J. Jezaviťau žviarnuŭsia da Bielaruskaha Cen-tru ū Ličvie, da Bielaruskaha Navukovaha T-va ū Vilni pa-mahčy adšukać patrebnaja jamu mataryjały. My z svajho boku za-klikajem bielaruskaje hrama-dzianstva padtrymac dobryja namieru hr. Jezaviťava i služyc jamu patrebnymi infarmacyjami i mataryjałami. Adrys hr. K. Je-zaviťava: Latvija, Riga, Meža-parka, Siguldas pr. Nr. 64, dz. 1.

U kancy zaznačajem, što namieram hr. Jezaviťava jość nia tolki dać biohrafiju Siarhieja Połujana, ale aproč biohrafii žmiaścic u knizie i tvory piš-mieŭnika. Kniha majecca vyjšci z duku sioleta. Jak užo vieda-ma, sioleta prypadajuć 50-ya ūhodki ad dnia naradzin i 30-ja ūhodki ad dnia šmierci S. Po-lujana.

Novaja knižka. U Ryzie vyj-šla nadoviačy z duku kniha Siarhieja Sacharava „Nardna-ja tvorčaść Łaťalskich i lłuk-stanskich Bielarusau.“ Vydała knihu Bielaruskaje Tavarystva ū Latvii. Redahavaŭ hr. Kastuś Jezaviťau.

Schod i viečaryna. 21 kra-savika adbudziecca ū Ryzie ha-davy schod siabroŭ Bielaruska-ha Tavarystva ū Latvii, a 4 traŭ-nia adbudziecca viečaryna Ta-varystva.

Usiakuju bielaruskuju knižku, BIEŁARUSKIJ PAŠTOŬKI hazetu najtaniej i najchutčej dastaniecie ū bielaruskaj kniharni „Pahonia“ Vilnia, Zavalnaja vulica № 1. VILNIUS, Zavalině g-vé 1.

Vialikaja viašnianaja raspradaža

Z pryčyny likvidacyi školki na Evanhelickich mohiłkach, vul. Kalinoŭskaha (M.-Pahulanka), možna nabyć pa-žnižanaj canie ū najlepšych admienach

ahresty, parečki, maliny, laščynu, bezy, jašmin, tuju, floksy, irysy, pivoŭii, kanvalii, bratki i h. d.

Daviedacca i zamović možna štodzień ad hadz. 10—13
Pyłimo g-vé (Zavalnaja) 1—2 tel. 28-32

Kryvavyja zmahañni na Poùnačy

Viestki z Norvehii, Švecyi, Anhlii, Francyi i Niamieččyny pavidamlajuć, što vajna što-raz bolš razharajecca i što raz bolš stanovicca zažiataj. Asabliva zažiatyja bai byli za port Narvick 13 h. m., u časie jakich mienšyja niamieckija sily davali zažiaty i silny adpor anhlickamu flotu, zataplajućy niekalki karabloŭ. Anhlijcy i Francuzy čvierdziać, što jany ūsio-ž zabrali port Narvick, vysadzili svajo vojska i navat užo naviazali lučnašć z norveskimi addzielami. Aprača taho, anhlijcy bombardujuć i starajucca zaniać inšyja norveskija party. Sami norvehi tak-ža mocny adpor dajuć niamieckaj armii. Vostryja bai adbyvajucca kala Oslo, Hamary i inšych mienšych miastečak, raspaložanych u 150 klm. ad stalicy. Sily norvehaŭ uzmocniła ahulnaja mabilizacyja i vialiki naplyŭ achvotnikaŭ. Karol Norvehii Haakon nie zhadziŭsia na nijakija pierahavory z Niamieččynaj i zaklikaŭ usich Norvehaŭ da abarony svobody i niezaležnaści svaje bačkaŭščyny.

Apošnja viestki z Anhlii pavidamlajuć, što anhlickaje vojska vysadzana užo ū 6 miascovaščiach Norvehii i zaniało na na ūžbiarežy abšar kala 300 klm.

Na mory i ū pavietry dalej tak-ža adbyvajucca zmahañni, u jakich binie mnoha samalotaŭ i karabloŭ sajužnickich i niamieckich.

Niemcy ūsie viestki ab pieramohach Francyi i Anhlii ū Norvehii zapiarečvajuć i zajaŭlajuć, što niamieckaje vojska dalej umacoŭvaje svaje pazycyji ū Norvehii i atrymlivaje pomač z Niamieččyny pry pomačy vialikich bombavozaŭ. Z nasielnictvam norveskim Niemcy starajucca naviazać dobryja adnosiny i stvaryli novy norveski ūrad, na čale z Kristiansen'am, katory im u hetym maje pamahać.

Italija na piaredadni vajny

Hazety zvaračvajuć uvahu na pramovu vydatnaha italjanska ha dziejača, dyr. Ansaldo, jakuju jon skazaŭ praz radyjo da italjanskaje armii. Jon miž inšym zajaŭiŭ, što pašla padziejaŭ z minulaha tydnia viđać jasna, što ciapier nijaki narod nia moža być izalovany, addzieleny. Vajna achoplivaje navat tych, katoryja vierać, što jany znachodziacca z boku. I mylajucca tyja italjancy, katoryja dumajuć, što Italija aŭ da kanca kanfliktu budzie stajać z boku. Mylajucca i tyja, što pierakanany, što Italija budzie staracca, kab tolki jak najbolš zarabić. U suviasi z usimi padziejami Italija pryhataŭlajecca i čakaje adpaviednaha mamentu, jaki miesiac tamu moh być daloka, a ciapier tak blizka, jak i nie spadziajomsia. Vajna moža pačacca ū

najbližejšych tydniach...

15 h. m. italjanski flot vyjechaŭ na maneŭry.

U Rym-ža pryjechała vajsakovaja niamieckaja misija, na čale katoraj staić hienerał. Misija heta raniej byla ū Turynie.

Adnačasna „Giornale d'Italia“, pišućy ab Mižziemnym mory, zajaŭlaje, što ciapier pryšoŭ čas razhledzieć problemu padzielu ūplyvaŭ na hetym mory. Prytym hazeta heta prypaminaje, što vostraŭ Korsyka, zaniaty Francyjaj, maje italjanskija tradycyji, a miesty Bizert i Tunis, jakimi valadaje Francyja, nie zjaŭlajucca kaniešnymi dla francuskaje ekspansii. Problemy hetaja addzialajuć Francyju ad Italii.

U mnohich miascoch Italii adbyvajucca antyanhielskija demonstracyji.

Što budzie na Bałkanach i ū Rumynii?

Hetymi dniami ū Paryży i Londanie adbylisia važnyja narady ū spraviu palažeñnia na Bałkanach. Adnačasna ū Anhlii paŭstala specyjalnaje tavarystva, metaj jakoha jość imknieñnie da pašyreñnia handlu Anhlii z Tureččynaj, Rumynijaj, Juhaslavijaj, Hrecyjaj, Baŭharyjaj i Madziarščynaj.

Balkany-ž ūsciaž zbrojacca. Asabliva zbrojacca štoraz bolš Tureččyna i Baŭharyja. Rumynija ūstrymala vyvaz zahranicu

zboža, nafty, alivy i benzyny. Zvaročvajecca ūvaha, što kijeŭskaja radyjostancyja vostra pačala vystupać suproč Rumynii, i što ū Slavacyi zhurtavanyja vialikija niamieckija vajsковыja sily. — Što budzie, ciažka zhadat... Tymčasam raka Dunaj hrazić pavodkaj i razmyćciom bierahoŭ, a heta moža papsavać kamunikacyju pa im, a mo' i plany niekatorych haspadarstvaŭ.

Sesii Sojmu

15 h. m. u Kaŭnasie začynie na byla zvyčajnaja viašnianaja sesija Sojmu. Na zakančeñnie adbylosia zakrytaje pasiedžeñnie Sojmu z ūčasćciem siabroŭ uradu

Adnačasna abvieščana, što na 19 h. m. sklikajecca nadzvyčajna Sesija dziela pryniaćcia biudžetu na 1940 hod.

Japonija cikavicca Halandzkaj Indyjaj

Padziei ū Skandynavii pakazvajuć, što ū vajennuju buru mohuć być uciahnieny i inšyja mienšyja neŭtralnyja haspadarstvy, pierad usim-ža Halandyja i Belhija. U suviasi z hetym, Japonija vyjaviła svajo vialikaje zacikaŭleñnie Halandzkaj kalonijaj u Azii — h. zv. Halandzkaj Indyjaj. Ab hetym pradžaŭnikom presy zajaŭiŭ ministr zahraničnych spraŭ Japonii, a halandzkamu dyplomatycznamu

predstaŭniku — japonski premier Aryta. Japonskija hazety pišuć, što Japonii nia ūsio roŭna budzie, kali Indyju buduć kantralavać nia tolki halandzkija sily, ale tak-ža i sily inšych haspadarstvaŭ. Ūsiakija žmieny vajujućych ci neŭtralnych haspadarstvaŭ Eŭropy ū adnosinach da ich abšaraŭ na Dalokim Ūschodzie musiać być roblenyja pry supracoinictvie i zhodzje Japonii.

VOKAM PA ŠVIECIE

Pramovy Chamberlain'a i Reynaud'a. 16 h. m. u anhielskim parlamente vystupaŭ z pramovaj premier Chamberlain, katory miž inšym zajaŭiŭ, što Anhlija staić na parozi pieramohi. — Adnačasna ū francuskim Senacie vystupaŭ z pramovaj francuski premier Reynaud. Jon skazaŭ, što sajužniki (Francyja i Anhlija) zaniatli užo staluju darohu transportu železnaje rudy iz Švecyi praz Norvehiju ū Niamieččynu i što zaminavali užo Bałtyckaje mora ad Klaipedy da Kattegatu.

Pašla viestku ab zaminavañni Bałtyckaha mora Niemcy zapiarečyli. U kožnym razie lietoŭskija rybaki atymali pierašciarohu nie vyjaždžać łavić ryby na Klaipedszkija vody.

Na zachodnim francuska-niamieckim froncie zaŭvažajecca ażyŭleñnie. Asabliva časta adbyvajecca artileryjskaja stralalina.

U Tureččynu pryjechaŭ 15 h. m. francuski hienerał Weygand. Padarož heta viažacca z francuska-anhielskimi planami na Balkanach i na h. zv. Bliskim Ūschodzie. Charakterna, što ū hetym časie časć tureckaha flotu vyjechała na mora.

Najchutčejšyja amerykanskija bombavozy dla Anhlii i Francyi. Ministerstva Vajny Zlučanych Štataŭ Paŭnočnaje Ameryki pazvolila pradavać Anhlii i Francyi najchutčejšyja novačasnyja amerykanskija bombavozy, jakija ū praciahu hėdziny pralatajuć 680 klm.

Masavaja abłava na karaloŭ. Hazety padajuć, što ū Halandyi nacypjanal-sacyjalisty chacieli karalevu Vilhelminu i jaje nastupnicu Juljanu ūkrašć, spadziajućysia vyklikać hetym niespakoj u kraju. U Juhaslavii palicyja vykryła zahavor, metaj jakoha byla kraža maladoha karala Pietra. Mieŭ jon być založnikom, katory hvarentavaŭ-by, što Juhaslavija nie prystupila-b da vajny. U Norvehii pierad prychođam niamieckaha vojska mieŭ być schopeny karol Haakon i jaho syn, adnak u paru pašpieŭ jon uciačy.

Straty handlovaha anhlickaha i niamieckaha flotu. Redaktar „Press Association“ padaje, što ad pačatku vajny žništožany 172 handlovaja niamieckija karabli ahulnaha tonnažu 667,000 ton. Pierad padziejami-ž na poŭnačy žništožany byli 62 niamieckija karabli ahulnaha tonnažu 200,000 ton. Ciapier byccam žništožany 92 handlovaja niamieckija karabli ahulnaha tonnažu 370,000 ton. Z Štokholmu pavidamlajuć, što Danija i Norvehija addali niekatoryja svaje karabli Francyi i Anhlii. Tonnaž hetych karabloŭ 677,000 ton.

U Italii zabaraniajuć jeści miasa. Pavodle hazetnych viestak ad 24 h. m. u Italii budzie zabaroniena jeści ū sieradu miasa. Ciapier tam užo niamožna jeści miasa ū čačviahii i platnicy. Zabarona heta vyklikana vajennaj aščadnaščaj.

Žyćcio ū Vilni i Kraju

U Vilenščynie užo aruč. „Lalkas“ padaje, što ū vakolicach Vilni niekatoryja ziemiaryby užo vyjšli aruč svaje nivy.

Pachodaŭ 1 maja nia budzie. Zhodna z lietoŭskimi zakonami, 1-ha maja nie dazvalajecca na nijakija pachody i demonstracyji.

Nafta dla vioski biez ahraničeñniaŭ. Kamisar rehulacyi cenaŭ vydaŭ zahad, kab dla sialan vydavali ciapier i naďalej naftu (karasinu) biez ahraničeñniaŭ, h. zn. biaz kartačak.

Ministerstva Nutranych Spraŭ začvierdzila biudžet m. Vilni na sumu 28 milionaŭ lietaŭ.

Vyjechała na raboty z Vilni ū roznyja čaści Litvy kala 30' biezrabotnych.

Žnižku cenaŭ na abutak starajecca pravišćci ūrad rehulacyi cenaŭ u Vilni.

Dazvoleny cełanočny ruch u Vilni z 22 na 23 i z 23 na 24 h. m.

Biaz propuskaŭ u Kaŭnas z Vilni i naadvarot možna ježdzić ad 15 h. m. nia tolki hramadzičanam, ale i čužaziemcam, katoryja majuć zahraničnyja pašparty. Ahraničeñnie prajezdaŭ abaviazvaje dalej tych, što nia majuć lietoŭskich pašpartoŭ, i ūciekačoŭ, katorym ehułam zabaroniena žmianiać miesca prabyvañnia, vyznačana je im uladaŭ.

U Vilenskaj Kasie Chvorych abiašpiečanych jość 28,000 siabroŭ hetaje Kasy.

Ūčasniki turystyčnaja kanferencyji ū Vilni. U Kaŭnasie anahdaj adbylasia bałtyckaja turystyčnaja kanferencyja, u jakoj brali ūdziel pradžaŭniki Litvy, Latvil i Estonii. Pašla pradžaŭniki henyja adviedali Vilniu i padziŭlali tut skarby mastactva, histaryčnyja pamiatki i pryhožašć vilenškich krajavidaŭ.

5.000 žydoŭ vyjaždža je ū Palestynu. U chutkim časie vyjaždža je z Litvy ū Palestynu kala 5000 žydoŭ. Rodam jany pieravažna z Polščy, u Ličvie-ž žyvuć ciapier jak uciekačy. U Palestynu pajeduć jany praz SSSR.

Invalidy — lietoŭskija hramadzičan, katoryja služyli ū rasiejskaj armii i byli ranieny da 16.1.1918, i dasiul nie atrymali dapamohi, mohuć ciapier staracca nanova pryznać im rentu.

Niehramadzičan nia buduć lačyć biaspłatna. Pa zahadu mahistratu m. Vilni, miestavyja špitali nia buduć lačyć biaspłatna tych, chto nia budzie mieć lietoŭskaha hramadzičanstva.

Polskija ūciekačy vyjaždža juć. 14 h. m. vyjechaŭ z Litvy ū Niamieččynu pieršy transport polskich uciekačoŭ, u sklad jakoha ūvachodzili mužčyny, žančyny i dzieci, likam kala 800 asob. Chutka vyjeduć nastupnyja transporty. Ahułam vyjaždža je kala 4,000 polskich uciekačoŭ.

Rekordny miesiac žanimstvaŭ. U sakaviku miesiacy sioleta ū Vilni bylo 200 žanimstvaŭ, pieravažna siarod uciekačoŭ. Lik hety ūvažajuć rekordnym.

B. miestavyja emeryty, jakija majuć lietoŭskaje hramadzičanstva, praŭdapodobna chutka buduć atrymlivać stalaja dapamohi. Mahčyma, što atrymajuć staluju dapamohu i emeryty z b. „Ūbezpieczalni Spolecznej.“